

# 跨越語言的文學大師

## ——《龍瑛宗全集》日文卷國內新書發表會

文／陳慕真（國立台灣文學館 研究典藏組）



《龍瑛宗全集》日文卷新書發表會全體合影，前排右2起莫渝、黃騰輝、趙天儀、鄭邦鎮、劉知甫夫婦、新竹縣文化局曾煥鵬局長。後排右1南天書局魏德文、右6主編陳萬益、左3呂芳雄。

**時間：2008年6月27日**

**地點：台北市客家文化會館**

《龍瑛宗全集》日文卷繼在日本東京發表後，應學界的期待，於6月27日下午於台北市客家文化會館溫馨舉行另一場新書發表會。本套書為台灣文學館委託陳萬益教授主編，承蒙龍瑛宗先生及其賢嗣劉知甫先生於1997年將文學文物捐贈給國立文化資產保存研究中心籌備處，此珍貴史料後轉交給國立台灣文學館。歷經將近十年的時光，《龍瑛宗全集》中文卷於2006年底問世。為使龍瑛宗的文學作品以日文原貌呈現，在陳萬益教授、國立台灣文學館，以及南天書局三方共

同努力合作之下，終於克服日文版復刻工作之艱辛。睽違一年半之後，《龍瑛宗全集》日文卷也於2008年4月問世，可說是台灣文學史上的一大盛事。

龍瑛宗（1911-1999），本名劉榮宗，新竹北埔客家人，為日治時期台灣重要小說家。1937年以處女作〈植有木瓜樹的小鎮〉（パイヤのある街）在東京《改造》雜誌徵文中獲選，成為活躍於戰爭時期台灣最具代表性的作家之一。《龍瑛宗全集》日文卷除了未刊稿重新編排外，並以復刻方式完整呈現龍瑛宗日文作品之原貌，藉由珍貴的書信、日記等文獻的呈現，也讓國人對跨越世代的台灣文壇有進一步的



於新書發表會中進行贈書儀式，由國立台灣文學館鄭邦鎮館長（右2）致贈全集日文卷予龍瑛宗賢嗣劉知甫先生（右3）。

了解與認知。

6月27日下午的新書發表會，參與座談者為國立台灣文學館鄭邦鎮館長、主編陳萬益教授、龍瑛宗二公子劉知甫先生、南天書局負責人魏德文先生，以及新竹縣文化局曾煥鵬局長。與會者則有客家女詩人杜潘芳格女士，詩人李敏勇、向陽、莫渝、黃騰輝先生、黃玉燕女士，台灣文史學者趙天儀、邱若山、秦賢次、應鳳凰、翁聖峰先生，以及台灣文學作家呂赫若賢嗣呂芳雄先生等四十餘位貴賓出席。

